En français - اللغة الفرنسية

المستوى الأول
Premier niveau

هيا بنا نتعلم

Apprenons ensemble!

بقلم الفقير إلى عفو ربه

هيثم بن محمد سرحان

المدرس بمعهد الحرم بالمسجد النبوي -سابقا-

écrit par

Cheikh Haytham Sarhan

لا يجوز بيعه

Vente interdite

حقوق الطبع محفوظة إلا من أراد نشره وتوزيعه مجانًا دون أي تغيير في محتوى الكتاب

Droits d'édition réservés sauf pour sa diffusion et distribution gratuite sans changer quoique ce soit au contenu de cet ouvrage

أعوذ بالله من الشيطان الرجيم

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ۝١ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ۝٢ مَٰلِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ ۝٣
إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ۝٤ ٱهْدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ۝٥
صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ۝٦ غَيْرِ ٱلْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ ۝٧﴾

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ۝١ ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ۝٢ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝٣
وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌۢ ۝٤﴾

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلْفَلَقِ ۝١ مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ۝٢ وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝٣
وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّٰثَٰتِ فِى ٱلْعُقَدِ ۝٤ وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝٥﴾

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ۝١ مَلِكِ ٱلنَّاسِ ۝٢ إِلَٰهِ ٱلنَّاسِ ۝٣
مِن شَرِّ ٱلْوَسْوَاسِ ٱلْخَنَّاسِ ۝٤ ٱلَّذِى يُوَسْوِسُ فِى صُدُورِ ٱلنَّاسِ ۝٥
مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ ۝٦﴾

مَا يَجِبُ عَلى المُسْلِمِ مَعْرِفَتُهُ

Ce qu'il incombe au musulman de connaître

مَنْ رَبُّكَ؟

Qui est ton Seigneur?

رَبِّيَ اللهُ عز وجل

Allah est mon Seigneur

مَا دِينُكَ ؟

Quelle est ta Religion?

دِينِي الإِسْلامُ

Ma Religion est l'Islam

مَنْ نَبِيُّكَ ؟

Qui est ton Prophète?

نَبِيِّي مُحَمَّدٌ ﷺ

Mon Prophète est Muhammad

أَقْرَأُ وَأُلَوِّنُ

Je lis et je colorie

الله ربي

Allah est mon Seigneur

الإسلام ديني

L'Islam est ma religion

محمد ﷺ نبيي

Muhammad (Sallallahu Alayhi Wa Salam) est mon Prophète

أَكْتُبُ عَلَى الحُرُوفِ المُنَقَّطَة
Je repasse sur les lettres

ربي الله عز وجل

ديني الإسلام

نبي محمد صلى الله عليه وسلم

Allah est mon Seigneur (puissant et glorieux). Ma Religion est l'Islam
Mon Prophète est Muhammad Que la paix et la bénédiction d'Allah soient sur lui

أُجِيبُ بالكِتَابةِ عَلَى الْحُرُوفِ الْمُنَقَّطَةِ
Je réponds en repassant sur les lettres

مَنْ رَبُّكَ؟ ربي الله عز وجل.

مَا دِينُكَ؟ ديني الإسلام.

مَنْ نَبِيُّكَ؟ نبي محمد صلى الله عليه وسلم.

Qui est ton Seigneur ? Mon Seigneur est Allah (puissant et glorieux)
Quelle est ta religion ? Ma Religion est l'Islam
Qui est ton Prophète ? Mon Prophète est Muhammad

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Je relie à la bonne case

مَنْ رَبُّكَ ؟	دِينِي الإِسْلامُ	Ma Religion est l'Islam	Qui est ton Seigneur?
مَا دِينُكَ ؟	نَبِيـي مُحَمَّدٌ	Mon Prophète est Muhammad	Quelle est ta Religion?
مَنْ نَبِيُّكَ؟	رَبِّيَ اللهُ عز وجل	Mon Seigneur est Allah (puissant et glorieux).	Quel est ton Prophète?

أُرَتِبُ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ
Je mets les mots dans l'ordre

عز وجل	من	ربك؟	ربـي الله
الإسـلام	دينك؟	مـا	دينـــي
محمد	نبـيـي	نبيـك؟	مـــن
est ton Seigneur	Mon Seigneur est Allah	Qui	Puissant et glorieux
Quelle	est ta Religion	est ma religion	L'Islam
Qui est	Mon Prophète	Ton Prophète	Muhammad

الله خالق كل شيء

Allah est le Créateur de toutes choses

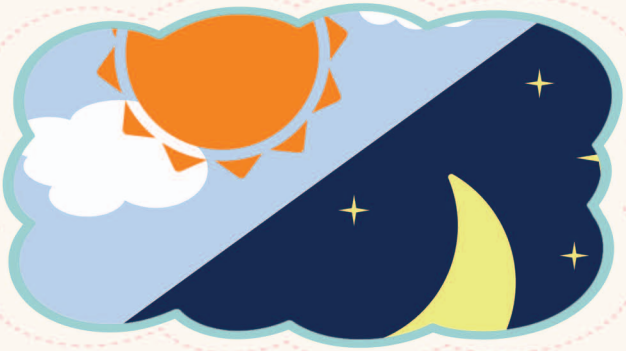
مَنْ خلقني؟ Qui m'a créé?

الله. Allah.

مَنْ خلق الناس؟

Qui a créé les Hommes?

الله. Allah.



مَنْ خلق السماوات والأرض والشمس والقمر؟

Qui a créé les cieux et la terre, le soleil et la lune?

الله. Allah.

مَنْ خلق الحيوانات والطيور؟

Qui a créé les animaux et les oiseaux?

الله. Allah.

أَقْرَأُ وَأُلَوِّنُ

Je lis et je colorie

من خلقني؟ اللّه

من خلق الناس؟ اللّه

من خلق السماوات والأرض

والشمس والقمر؟ اللّه

من خلق الحيوانات والطيور؟ اللّه

Qui m'a créé ? Allah

Qui a créé les Hommes? Allah

Qui a créé les cieux et la terre, le soleil et la lune ? Allah

Qui a créé les animaux et les oiseaux ? Allah

أَكْتُبُ عَلَى الحُرُوفِ المُنَقَّطَة
Je repasse sur les lettres

من خلقني؟ الله - من خلق الناس؟ الله

من خلق السماوات والأرض والشمس والقمر؟ الله

من خلق الحيوانات والطيور؟ الله

Qui m'a créé ? Allah
Qui a créé les Hommes? Allah
Qui a créé les cieux et la terre, le soleil et la lune ? Allah
Qui a créé les animaux et les oiseaux ? Allah

أُجِيبُ بالكِتَابةِ عَلَى الْحُرُوفِ الْمُنَقَّطَةِ
Je réponds en repassant sur les lettres

من خلقني؟ الله
من خلق الناس؟ الله
من خلق السماوات والأرض والشمس والقمر؟ الله
من خلق الحيوانات والطيور؟ الله

Qui m'a créé ? Allah
Qui a créé les Hommes? Allah
Qui a créé les cieux et la terre, le soleil et la lune ? Allah
Qui a créé les animaux et les oiseaux ? Allah

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Je relie à la bonne case

Allah	Car je suis musulman	لأنني مسلم	الله
m'a créé	si ce n'est Allah	إلا الله	خلقني
Il n'y a pas de créateur	Allah	الله	لا خالق
J'obéis à Allah Qui m'a créé	est le Créateur de toutes choses	خالق كل شيء	أطيع الله الذي خلقني

أُرَتِبُ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ
Je mets les mots dans l'ordre

الله	شيء	كل	خالق
est le Créateur	de toutes	choses	Allah

اللّهُ يَرْزُقُنِي

Allah me pourvoit

اللّه يَرْزُقُنِي ويَرْزُق جميع المخلوقات

Allah me pourvoit ainsi que toutes les créatures

اللّهُ يَرْزُقُ النَّاسَ

Allah pourvoit les Hommes

اللّهُ يَرْزُقُ الحَيَوَان والطّيْرَ

Allah pourvoit les animaux et les oiseaux

أَقْرَأُ وَأُلَوِّنُ

Je lis et je colorie

الله يرزقني
ويرزق جميع المخلوقات
الله يرزق الناس
الله يرزق الحيوان والطير

Allah me pourvoit anisi que toutes les créatures
Allah me pourvoit
Allah pourvoit les animaux et les oiseaux
Allah pourvoit les gens

أَكْتُبُ عَلَى الحُرُوفِ المُنَقَّطَة
Je repasse sur les lettres

الله يرزقني ويرزق جميع المخلوقات

الله يرزقني - الله يرزق الناس

الله يرزق الحيوان والطير

Allah me pourvoit et pourvoit toutes les créatures

Allah me pourvoit

Allah pourvoit les animaux et les oiseaux

Allah pourvoit les Hommes

أُجِيبُ بالكِتَابةِ عَلَى الْحُرُوفِ الْمُنَقَّطَةِ
Je réponds en repassant sur les lettres

من يرزقني ويرزق جميع المخلوقات؟ الله

من يرزقني؟ الله

من يرزق الحيوان والطير؟ الله

من يرزق الناس؟ الله

Qui me pourvoit et pourvoit toute les créatures? Allah

Qui me pourvoit? Allah

Qui pourvoit les animaux et les oiseaux? Allah

Qui pourvoit les gens? Allah

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Je relie à la bonne case

Allah	est Allah	هو الله	الله
Le Grand Pourvoyeur	recherchent leur pourvoyance	تسعى في البحث عن طعامها	الرزاق
Les créatures	me pourvoit et pourvoit toutes les créatures	يرزقني ويرزق جميع المخلوقات	المخلوقات

أُرَتِّبُ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ
Je mets les mots dans l'ordre

يرزق ☐ الحيوان ☐ والطير ☐ الله ☐

يرزقني ☐ جميع ☐ المخلوقات ☐ ويرزق ☐ الله ☐

☐ Allah ☐ les créatures ☐ et pourvoit ☐ pourvoit

☐ Allah ☐ et les oiseaux ☐ les animaux ☐ toutes ☐ me pourvoit

إنه الله
Il est Allah

اللهُ الذي يُنْزِلُ المَطَرَ من السماء

Allah est Celui Qui fait tomber la pluie du ciel

اللهُ الذي يُنْبِتُ الزَّرْعَ والأشْجارَ

Allah est Celui Qui fait pousser la végétation et les arbres

أقول عند نزول المطر: «اللّٰهُمَّ صَيِّبًا نَافِعًا»

Je dis lorsque tombe la pluie « ô Allah, rends cette pluie bénéfique»

وبعد نزول المطر أقول:
«مُطِرْنَا بِفَضْلِ اللّٰه وَرَحْمَتِهِ»

Et après qu'elle soit tombée «nous avons reçu la pluie grâce à la bonté d'Allah et Sa miséricorde»

أَقْرَأُ وَأُلَوِّنُ

Je lis et colorie

اللّه ينزل المطر من السماء
اللّه الذي ينبت الزرع والأشجار
أقول عند نزول المطر: اللهم صيبا نافعا

وبعد نزول المطر أقول: مطرنا بفضل اللّه ورحمته

Allah fait tomber la pluie du ciel
Allah fait pousser la végétation et les arbres. Je dis lorsque la pluie commence à tomber: «Ô Allah, rends cette pluie bénéfique»
Lorsque la pluie s'arrête, je dis: «Nous avons reçu la pluie grâce à la bonté d'Allah et Sa miséricorde»

أَكْتُبْ عَلَى الحُرُوفِ المُنَقَّطَة
Je repasse sur les lettres

اللهُ الذي يُنْزِلُ المَطَرَ من السماء

اللهُ الذي يُنْبِتُ الزَّرْعَ والأَشْجارَ

Allah est Celui Qui fait tomber la pluie du ciel. Allah est Celui Qui fait pousser la végétation et les arbres

أُجِيبُ بالكِتَابةِ عَلَى الْحُرُوفِ الْمُنَقَّطَةِ
Je réponds en repassant sur les lettres

من الذي ينزل المطر من السماء؟ الله

من الذي ينبت الزرع والأشجار؟ الله

Qui fait tomber l'eau du ciel? Allah

Qui fait pousser la végétation et les arbres ? Allah

أُرَتِّبُ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَة
Je mets les mots dans l'ordre

الله	من السماء	المطر	ينزل	الذي
الله	والأشجار	ينبت	الذي	الزرع
est Celui Qui	Fait tomber	la pluie	du ciel	Allah
la végé-tation	est Celui Qui	fait pousser	et les arbres	Allah

الله المُنعِم
Allah est Le Bienfaiteur

اللّهُ الذي أَنْعَمَ علينا بالسَّمْعِ والبَصَرِ

Allah est Celui Qui nous a dotés le bienfait de l'ouïe et de la vue

اللّهُ الذي أَنْعَمَ علينا بالطعامِ والشَّرابِ

Allah est Celui Qui nous a comblés en nous donnant à manger et à boire

أَقُولُ قَبلَ والشَّرابِ:«بسم الله»
وبعده أقول «الحَمْدُ لله»

Avant de manger et boire , je dis: "Au nom d'Allah" et lorsque je termine je dis :"Louange à Allah ".

نِعَمُ اللّهِ علينا كَثِيرَةٌ

Les bienfaits d'Allah sont nombreux

أَشْكُرُ اللّهَ على نِعَمِهِ الكثيرة

Je remercie Allah pour Ses nombreux bienfaits

أَقْرَأُ وَأُلَوِّنُ

Je lis et je colorie

الله الذي أنعم علينا بالسمع والبصر

الله الذي أنعم علينا بالطعام والشراب

نعم الله علينا كثيرة .. أشكر الله على نعمه الكثيرة ..أقول بعد تناول الطعام والشراب:

الحمد لله .. وقبله أقول: بسم الله

Allah est Celui Qui nous a donné le bienfait de l'ouïe et de la vue

Allah est Celui Qui nous a comblés en nous donnant à manger et à boire

Les bienfaits d'Allah sont nombreux

Je remercie Allah pour Ses nombreux bienfaits

Je dis après manger et boire « louange à Allah» et avant « au nom d'Allah»

أَكْتُبْ عَلَى الحُرُوفِ المُنَقَّطَة
Je repasse sur les lettres

الله الذي أنعم علينا بالسمع والبصر - الله الذي أنعم علينا بالطعام والشراب - نعم الله علينا كثيرة - أشكر الله على نعمه الكثيرة - أقول بعد تناول الطعام (الحمد له) وقبله أقول (بسم الله)

Allah est Celui Qui nous a donné le bienfait de l'ouïe et de la vue
Allah est Celui Qui nous a comblés en nous donnant à manger et à boire
Les bienfaits d'Allah sont nombreux
Je remercie Allah pour Ses nombreux bienfaits
Je dis après manger et boire « louange à Allah » et avant « au nom d'Allah».

أَصِلْ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Je relie à la bonne case

Allah nous a comblés	Au nom d'Allah	بسم الله	اللهُ الذي أَنْعَمَ علينا
Les bienfaits d'Allah	par l'ouïe, la vue et en nous donnant à manger et à boire	بالسَّمْعِ والبَصَرِ والطعامِ والشَّرابِ	نِعَمُ اللهِ علينا
Je dis après manger et boire	sont nombreux	كَثِيرَةٌ	أَقُولُ بَعْدَ تَناوُلِ الطعامِ والشَّرابِ
Je dis avant de manger et boire	Louange à Allah	الحَمْدُ للهِ	أَقُولُ قبل تَناوُلِ الطعامِ والشَّرابِ

أُحِبُّ اللهَ وأعبدُه

J'aime Allah et je L'adore

أُحِبُ اللهَ لأنه هُو الذي:
هَدانِي، خَلَقَنِي، رَزَقَنِي، أَنْعَمَ عَلَيَّ

J'aime Allah car c'est Lui Qui m'a guidé, créé, m'a pourvu et m'a comblé

أَعْبُدُ اللهَ وَحْدَهُ

J'adore seulement Allah

أَدْعُو اللهَ وَحْدَهُ

J'invoque seulement Allah

أَصَلي للهِ وَحْدَهُ

Je prie uniquement pour Allah

خَلَقَنا اللهُ لِعِبادَتِهِ

Allah nous a créés pour Son adoration

أَقْرَأُ وَأُلَوِّنُ

Je lis et je colorie

أحب الله لأنه هو الذي
خلقني ورزقني وهداني وأنعم علي
أعبد اله وحده - أدعو الله وحده
أصلي لله وحده - خلقنا الله لعبادته

J'aime Allah car c'est Lui Qui m'a guidé, créé, m'a pourvu et m'a comblé
J'adore seulement Allah
J'invoque seulement Allah
Je prie uniquement pour Allah
Allah nous a créés pour Son adoration

أَكْتُبُ عَلَى الحُرُوفِ المُنَقَّطَة
Je repasse sur les lettres

أحب الله لأنه هو الذي:

هداني - خلقني - رزقني - أنعم عليّ

أعبد الله وحده - أدعو الله وحده

أصلي لله وحده - خلقنا الله لعبادته

J'aime Allah car c'est Lui Qui m'a guidé, créé, m'a pourvu et m'a comblé
J'adore seulement Allah
J'invoque seulement Allah
Je prie uniquement pour Allah
Allah nous a créés pour Son adoration

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Je relie à la bonne case

أُحِبُّ اللهَ لأنه هُو الذي:	هَدانِي، خَلَقَنِي رَزَقَنِي، أَنْعَمَ عَلَيَّ.	Qui m'a guidé, créé, m'a pourvu et m'a comblé	J'aime Allah car c'est Lui
أَعْبُدُ اللهَ	وَحْدَهُ	seulement	J'adore Allah
خَلَقَنا اللهُ	لِعِبادَتِهِ	pour Son adoration	Allah nous a créés

أُجِيبُ بِالكِتَابَةِ عَلَى الْحُرُوفِ الْمُنَقَّطَةِ
Je réponds en repassant sur les lettres

من أعبد؟ الله

لمن أصلي؟ أصلي لله وحده

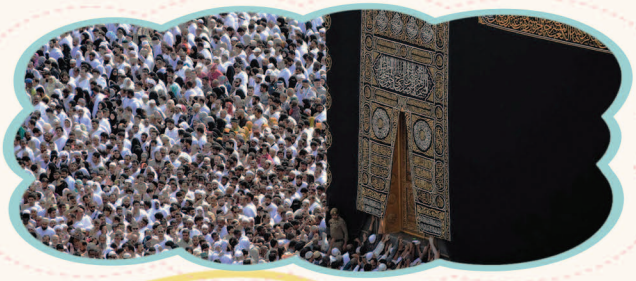
لماذا خلقنا الله؟ خلقنا الله لعبادته وحده

Qui j'adore ? Allah

Pour qui je prie ? Allah

Pourquoi Allah nous a créés ? Pour Son adoration

أَرْكَانُ الإِسْلامُ
Les piliers de l'Islam



١ـ شَهَادَة أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهِ
(مَعْنَاهَا: لَا مَعْبُودَ بِحَقٍّ إِلَّا اللهُ)
وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُوْلُ اللهِ
(تصديق خبره، وطاعة أمره، واجتناب نهيه، واتباع شرعه).

L'attestation qu'il n'y a de dieu qu'Allah (que nul ne mérite l'adoration si ce n'est Allah),
et que Muhammad est le messager d'Allah (qui implique de croire en ses informations, d'obéir à ses ordres, de s'écarter de ses interdits et de n'adorer Allah que selon sa législation)

٢ـ إِقَام الصَّلاةِ.

L'accomplissement de la prière

٣ـ إِيْتَاء الزَّكَاةِ.

Le versement de l'aumône

٤ـ صَوْم رَمَضَان.

Le jeûne du mois de Ramadan

٥ـ حَجّ البَيْتِ.

Le pèlerinage à la Mecque

أَقْرَأُ وَأُلَوِّنُ

Je lis et je colorie

أركان الإسلام

شهادة أن لا إله إلا الله

وأن محمدا رسول الله

إقام الصلاة - إيتاء الزكاة

صوم رمضان - حج البيت

Les piliers de l'Islam:

L'attestation que nul ne mérite l'adoration si ce n'est Allah et que Muhammad est le messager d'Allah

L'accomplissement de la prière

Le versement de l'aumône

Le jeûne du mois de Ramadan

Le pèlerinage à la Mecque

أَكْتُبْ عَلَى الحُرُوفِ المُنَقَّطَة
Je repasse sur les lettres

أركان الإسلام: شهادة أن لا إله إلا الله وأن محمدا رسول الله، إقام الصلاة، إيتاء الزكاة، صوم رمضان، حج البيت

Les piliers de l'Islam : L'attestation que nul ne mérite l'adoration si ce n'est Allah et que Muhammad est le messager d'Allah. L'accomplissement de la prière. Le versement de l'aumône. Le jeûne du mois de Ramadan. Le pèlerinage à la Mecque

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Je relie à la bonne case

شَهَادَة أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ الله	أَرْكَانُ الإِسْلاَمُ	إِقَام	إِيْتَاء	صَوْم	حَجّ
وَأَنَّ مُحَمَّداً رَسُوْلُ اللهِ	الصَّلاةِ	رَمَضَان	البَيْتِ	خمسة	الزَّكَاةِ
L'attestation que nul ne mérite l'adoration si ce n'est Allah	L'accomplissement	Les piliers de l'Islam sont au nombre de	Le versement	Le jeûne	Le pèlerinage
et que Muhammad est le messager d'Allah	de la prière	à la Mecque	du mois de Ramadan	de l'aumône	5

أُرَتِبُ الْكَلِمَاتِ الآتِيَة
Je mets les mots dans l'ordre

حج البيت	الشهادتان	إقام الصلاة	إيتاء الزكاة	صوم رمضان
Le jeûne du Ramadan	L'aumône	La prière	Les 2 attestations	Le pèlerinage

أَرْكَانُ الإيمَان

Les piliers de la foi

١ـ الإيمَانُ بِاللهِ.
la foi en Allah

٢ـ الإيمَانُ بالمَلائِكَة.
la foi aux Anges

٣ـ الإيمَانُ بالكُتُب.
la foi aux Livres

٤ـ الإيمَانُ بالرُّسُل.
la foi aux Messagers

٥ـ الإيمَانُ باليَوْمِ الآخِرِ.
la foi au Jour dernier

٦ـ الإيمَانُ بالقَدَر.
la foi au destin

أَقْرَأ وَأُلونُ
Je lis et je colorie

أركان الإيمان

الإيمان بالله - الإيمان بالملائكة

الإيمان بالرسل - الإيمان بالكتب

الإيمان باليوم الآخر - الإيمان بالقدر

Les piliers de la foi:
la foi en Allah
la foi aux Anges
la foi aux Livres
la foi aux Messagers
la foi au Jour dernier
la foi au destin

أَكْتُبْ عَلَى الحُرُوفِ المُنَقَّطَة
Je repasse sur les lettres

أَرْكَانُ الإِيمَان

الإِيمَانُ بِاللهِ – الإِيمَانُ بالمَلائِكَة – الإِيمَانُ بالكُتُب –

الإِيمَانُ بالرُّسُل – الإِيمَانُ باليَوْمِ الآخِرِ – الإِيمَانُ بالقَدَر

Les piliers de la foi : la foi en Allah. la foi aux Anges. la foi aux Livres. la foi aux Messagers. la foi au Jour dernier. la foi au destin

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Je relie à la bonne case

La foi en Allah	الإِيمَانُ بِاللهِ
La foi au destin	الإِيمَانُ بالقَدَر
La foi au jour dernier	الإِيمَانُ باليَوْمِ الآخِرِ
La foi aux Anges	الإِيمَانُ بالمَلائِكَة
La foi aux Livres	الإِيمَانُ بالكُتُب
La foi aux Messagers	الإِيمَانُ بالرُّسُل

Mon Prophète est Muhammad ﷺ نَبِيي مُحَمَّدٌ

Que la prière d'Allah et Son salut soient sur lui

من ذُرية إبراهيم عليه السلام

Il est de la descendance du Prophète Ibrâhîm (paix sur lui)

أَنْزَلَ اللهُ عليه القُرْآنَ الكَرِيمَ

Allah a révélé sur notre Prophète le noble Coran

بشر بنبوته وأمر باتباعه موسى وعيسى عليهما السلام

Les prophètes Mûssâ et ‘Îssâ ont annoncé la venue du Prophète

أَرْسَلَه اللهُ إلى النَّاسِ جَمِيعًا

Allah a envoyé notre Prophète Muhammad à toute l'humanité

يَدْعُوهُم إلى عبادة الله وَحْدَهُ

Afin de les inviter à l’adoration d’Allah Seul

مُحَمَّدٌ ﷺ بَشر مخلوق لكنه أفضل البَشَر، وآخر الأنبياء والرسل

Muhammad ﷺ est une créature mais il est le meilleur des hommes. Il est le dernier des Prophètes et des Messagers

مَنْ أَطَاعَه دخل الجنة
أُحِبُّ نَبِيي مُحَمَّدًا ﷺ

Celui qui lui obéit entrera au Paradis. J’aime mon Prophète Muhammad ﷺ

محمد

نبينا

صلى الله عليه وعلى آله وسلم

أَقْرَأُ وَأُلَوِّنُ

Je lis et je colorie

من ذرية إبراهيم عليه السلام.
أنزل الله عليه القرآن الكريم. بشر بنبوته وأمر باتباعه موسى وعيسى عليهما السلام. أرسله الله إلى الناس جميعا. يدعوهم إلى عبادة الله وحده. أفضل البشر، وآخر الأنبياء والرسل.
من أطاعه دخل الجنة. أحب نبيي محمدا.

Il est de la descendance du Prophète Ibrâhîm (paix sur lui). Allah a révélé sur notre Prophète le noble Coran. Les prophètes Mûssâ et ʻÎssâ ont annoncé la venue du Prophète. Allah a envoyé notre Prophète Muhammad à toute l'humanité. Afin de les inviter à l'adoration d'Allah Seul. Il est le meilleur des hommes. Il est le dernier des Prophètes et des Messagers. Celui qui lui obéit entrera au Paradis. J'aime mon Prophète Muhammad

أَكْتُبْ عَلَى الحُرُوفِ المُنَقَّطَة
Je repasse sur les lettres

نقول عند ذكر النبي : صلى الله عليه وسلم

أحب نبي محمدا . أنزل الله عليه القرآن الكريم .

Lorsque le prophète est évoqué, nous disons : Salla Allahu Alayhi Wa Salam.
J'aime mon Prophète . Muhammad.
Allah a révélé sur notre Prophète le noble Coran

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Je relie à la bonne case

نَبِيِي مُحَمَّدٌ ﷺ	موسى وعيسى عليهما السلام	les prophètes Mûssâ et 'Îssâ	Mon Prophète Muhammad
أَنْزَلَ اللهُ على نَبِينَا مُحَمَّدٍ ﷺ	عبادة الله وَحْدَهُ	à l'adoration d'Allah seul	Allah a révélé sur notre Prophète Muhammad
بشر بنبوته وأمر بإتباعه	إلى النَّاسِ جَمِيعًا	à tous les gens	Ont annoncé sa prophétie et ont ordonné son suivi
أَرْسَلَ اللهُ نَبِينَا مُحَمَّدًا ﷺ	القُرْآنَ الكَرِيمَ	le noble Coran	Allah a envoyé Son Prophète Muhammad
مَنْ أَطَاعَه ﷺ	من ذُرية إبراهيم عليه السلام	est de la descendance du prophète Ibrâhîm (paix sur lui)	Celui qui lui obéit
دعوته ﷺ: يدعو الناس إلى	ﷺ	Salla Allahu Alayhi Wa Salam	Sa prédication : il invite les gens à
نَقُولُ عِنْدَ ذِكْرِ النَّبِي	دخل الجنة	entrera au Paradis	Lorsque le Prophète est évoqué, nous disons

الطَّهَارَة
La purification

أقول قبل دُخُول الحمام: بسم الله

Je dis avant d'entrer aux toilettes : Bismillah (Au nom d'Allah)

وأقول بعد الخروج: غُفْرَانَكَ

En sortant, je dis : Ghufrânak (Accorde-moi Ton pardon ô Allah)

أُنَظفُ مَخْرَجَ الْبَوْلِ والغَائِطِ بِالمَاءِ أو بِمِنديل بيدي اليُسْرَى

Je nettoie mes parties intimes avec de l'eau ou du papier avec ma main gauche

أُنَظفُ ثِيَابِي كُلَّمَا اتَّسَخَت

Je nettoie mes habits lorsqu'ils sont sales

أُقَلمُ أَظْفَارِي كُلَّمَا طَالَت

Je coupe mes ongles lorsqu'ils sont longs

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Je relie à la bonne case

أُقَلِّمُ أَظْفَارِي كُلَّمَا	بالماء أو بمنديل بيدي اليسرى
أُنَظِّفُ ثِيَابِي كُلَّمَا	غُفْرَانَكَ
أقول قبل دُخُول الحمام:	طَالَت
وأُقول بعد الخروج:	اتَّسَخَت
أَنَظِّفُ مَخْرَجَ الْبَوْلِ والغَائِطِ	بسم الله

avec de l'eau ou du papier avec ma main gauche	Je coupe mes ongles
Ghufrânak	Je nettoie mes habits
lorsqu'ils sont longs	Je dis avant d'entrer aux toilettes
lorsqu'ils sont sales	En sortant, je dis
«Bismillah»	Je nettoie mes parties intimes

صفة الوُضُوء
La description des ablutions

أَقُولُ: بسم الله

Je dis : Bismillah (Au nom d'Allah)

أَغسِلُ كَفَّيَّ ثَلاثَ مَرَّاتٍ

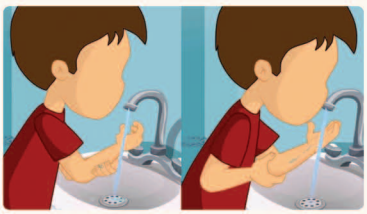
Je lave mes mains trois fois

أَتَمَضْمَضُ وأَسْتَنْشِقُ ثَلاثَ مَرَّاتٍ

Je rince ma bouche et mon nez trois fois

أَغْسِلُ وَجهي ثَلاثَ مَرَّاتٍ

Je lave mon visage trois fois



أَغْسِلُ يَدَيَّ من أَطْرَافِ الأَصَابِعِ إلى المِرْفَقَيْن ثَلاثَ مَرَّاتٍ

Je lave mes avants bras du bout des doigts jusqu'aux coudes

أَمْسَحُ رَأْسِي مع أُذُنَيَّ مَرَّةً وَاحدة

J'essuie ma tête et mes oreilles une fois

أَغْسِلُ رِجْلَيَّ إلى الكَعْبَيْنِ ثَلاثَ مَرَّاتٍ

Je lave mes pieds jusqu'aux chevilles trois fois

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Je relie selon l'ordre

١	أَغْسِلُ رِجْلَيَّ إلى الكَعْبَيْنِ ثَلاثَ مَرَّاتٍ.
٢	أَمْسَحُ رَأْسِيَ مع أُذُنَيَّ مَرَّةً وَاحدة.
٣	أَغْسِلُ وَجهي ثَلاثَ مَرَّاتٍ.
٤	أَقُولُ بسم الله.
٥	أَتَمَضْمَضُ وأَسْتَنْشِقُ ثَلاثَ مَرَّاتٍ.
٦	أَغسِلُ كَفَّيَّ ثَلاثَ مَرَّاتٍ.
٧	أَغْسِلُ يَدَيَّ من أَطْرَافِ الأَصَابِعِ إلى المِرْفَقَيْن ثَلاثَ مَرَّاتٍ.

1	Je lave mes pieds jusqu'aux chevilles trois fois
2	J'essuie ma tête et mes oreilles une fois
3	Je lave mon visage trois fois
4	Je dis : Bismillah (Au nom d'Allah)
5	Je rince ma bouche et mon nez trois fois
6	Je lave mes mains trois fois
7	Je lave mes avants bras du bout des doigts jusqu'aux coudes

نَواقضُ الوُضُوء
Les annulatifs des ablutions

الخارج من السَّبِيلَيْنِ (البول ـ الغائط ـ الريح)

Ce qui sort des deux orifices (urine, selles, gaz)

Dormir النَّوْمُ

أكْلُ لَحْمِ الإبِلِ

Manger la viande de chameau

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Je relie à la bonne case

Ce qui sort des deux orifices	de chameau	الإبل	الخارج من السبيلين
Manger de la viande	(l'urine, selles, gaz)	البول - الغائط الريح	أكل لحم

أُرَتِّبُ الأفْعَالَ التالية
Je mets dans l'ordre

Je prie	Je fais mes ablutions	Je nettoie mes parties intimes	أسْتَنْجي	أتوضأ	أُصلِّي

صفة الغُسل
La description des grandes ablutions

أن ينوي الغسل بقلبه، ثمَّ يسمِّي الله تعالى، ثمَّ يعمِّم جميع البدن وما تحت الشُّعور الخفيفة والكثيفة بالماء، مع المضمضة والاستنشاق.

Avoir l'intention dans son cœur de se purifier, dire bismillah, passer l'eau sur tout son corps, y compris les parties en dessous des poils épais ou fins, en se rinçant la bouche et le nez

الصَّلَواتُ المَفْروضَة
Les cinq prières obligatoires

صَلاةُ الفَجْر: رَكْعَتَانِ
Le fajr : 2 unités

من طلوع الفجرالثاني

إلى طلوع الشمس

Du lever de la seconde aube au lever du soleil

صلاةُ الظُّهْر: أرْبَعُ رَكَعَاتٍ
Le dhuhr : 4 unités

من زوال الشمس

إلى ان يصير ظل كل شيء مثله

Du zawel du soleil jusqu'à ce que l'ombre de chaque chose lui soit égale
Zawel : du inclinaison du soleil du zénith de10 minutes

صَلاةُ العَصْر: أرْبَعُ رَكَعَاتٍ
Le asr : 4 unités

من خروج وقت الظهر

إلى ان يصير ظل كل شيء طوله مرتين

Du temps du Dhohr jusqu'à ce que
l'ombre de chaque chose devient le double

صَلاةُ المَغْرِب: ثَلاثُ رَكَعَاتٍ
Le maghrib : 3 unités

من غروب الشمس

إلى أن يغيب الشفق الأحمر

Du coucher du soleil jusqu'à la disparition du crépuscule rouge

صَلاةُ العِشَاءِ: أرْبَعُ رَكَعَاتٍ
Le isha : 4 unités

مغيب الشفق الأحمر

إلى نصف الليل

De la disparition du crépuscule rouge jusqu'à minuit

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Je relie à la bonne case

Les prières obligatoires	par le fajr	الفجر	الصلوات المفروضة
Je commence chaque journée	est de 2 unités	ركعتان	أبدأ كل يوم بصلاة
La prière du fajr	est de 3 unités	ثلاث ركعات	صلاة الفجر
La prière du maghrib	sont de 4 unités	أربع ركعات	صلاة المغرب
Les prières du dhuhr, asr et icha	sont au nombre de 5	خمسة	صلاة الظهر والعصر والعشاء

أُرَتِبُ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ
Je mets dans l'ordre

	Le dhuhr 4unités		صلاةُ الظُّهْرِ: أَرْبَعُ رَكَعَاتٍ
	Le maghrib 3unités		صَلاةُ المَغْرِبِ: ثَلاثُ رَكَعَاتٍ
	Le asr 4unités		صَلاةُ العَصْرِ: أَرْبَعُ رَكَعَاتٍ
	Le isha 4unités		صَلاةُ العِشَاءِ: أَرْبَعُ رَكَعَاتٍ
	Le fajr 2unités		صَلاةُ الفَجْرِ: رَكْعَتَانِ

صِفَةُ الصَّلاةِ

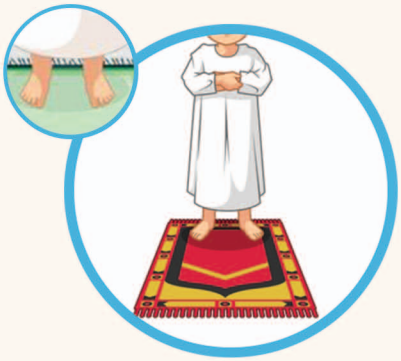
La description de la prière

أَسْتَقْبِلُ القِبْلَةَ قائمًا

Je me tiens debout face à la qibla

أُكَبرُ تَكْبِيرَةَ الإحْرامِ قَائِلًا:
(اللهُ أَكْبَر)

Je prononce la formule de sacralisation “Allâhu Akbar”



أَضَعُ يَدي اليُمْنَى على اليُسْرى على صَدْري

Je mets ma main droite sur la main gauche sur ma poitrine

أَقْرَأُ دُعَاءَ الاسْتِفْتَاحِ: سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، وتَبَارَكَ اسْمُكَ، وَتَعَالَى جَدُّكَ، وَلاَ إِلهَ غَيْرُك.

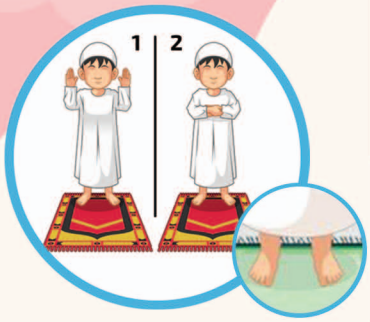
Je prononce l’invocation d’ouverture : «Gloire, pureté et louange à Toi, ô Seigneur ! Béni soit Ton Nom et exaltée soit Ta grandeur. Et nul n’est digne d’être adoré en dehors de Toi»

أَقْرَأُ الفَاتِحَة: (أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ) {بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (١) الْحَمْدُ للهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (٢) الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (٣) مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ (٤) إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ (٥) اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ (٦) صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ (٧)}
ثم أقول: "آمين".. ثم أَقْرَأُ مِمَّا أَحْفَظُ من القُرآن.

Je récite la sourate «alfâtiha»: (A'ûdhu biLlâhi mina ach-chaitâni ar-rajîm) Bismi Allâhi Ar-Rahmāni Ar-Rahîm. Al-Ĥamdu Lillāhi Rabbi Al-`Âlamîn. Ar-Rahmâni Ar-Rahîm. Mâliki Yawmi Ad-Dîn. Iyyâka Na'budu Wa Iyyâka Nasta'în. Ihdinā As-Sirâta Al-Mustaqîm. Sirâta Al-Ladhîna An'amta 'Alayhim Ghayri Al-Maghdûbi 'Alayhim Wa Lâ Ad-Dâllîn. Puis je dis «Âmîn» et je récite de ce que je connais du Coran

أقولُ: "اللهُ أَكْبَر"، وأرْكَعُ، وَأَقُولُ: "سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ"

Je dis : "Allāhu Akbar" et je m'incline et dis "Subhâna Rabbyal Al-Adhîm"



أقولُ حالَ رَفعي من الرَّكُوعِ: "سَمِعَ اللهُ لِمَن حمِده".
ثم أقولُ وأنا قائم: "ربَّنا ولك الحمدُ"

Je dis en me relevant de l'inclinaison : "SamiAllâhu Liman Hamidah". Puis une fois relevé, je dis : "Rabanâ Wa Lakal Hamd"

أقولُ: "اللهُ أَكْبَر"، وَأسْجدُ، وَأَقُولُ: "سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى"

Je dis : "Allâhu Akbar" et je me prosterne et dis "Subhâna Rabiyal A'alâ"

أَعْتَدِلُ قائِلًا: "اللهُ أَكْبَر"، وأجْلِس على قَدَمِي اليُسْرى
وَأَنْصِبُ اليُمنى، وَأَقُولُ: "ربِّ اغفِرْ لي"

Je me relève en disant : "Allâhu Akbar" puis je m'assois sur mon pied gauche tout en maintenant mon pied droit à la vertical et je dis "Rabighfir Lî"

أقولُ: "اللهُ أَكْبَر"، وأسْجدُ ثَانِيَة، وَأَقُولُ: "سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى".

Puis je dis : "Allâhu Akbar", puis je me prosterne une deuxième fois et dis : "Subhâna Rabiyal A'alâ"

أَقومُ للرَكْعَةِ الثَّانِيَةِ قائلًا: "اللهُ أَكْبَر"،
وَأَفْعَلُ فيها مثْل مَا فَعَلْتُهُ في الركْعَةِ الأولى

Je me relève pour la deuxième unité en disant : "Allâhu Akbar" et refais ce que j'ai fait dans la première unité

أَجْلِسُ بعد الرَّكْعَة الثَّانِيَة لِلتَّشُّهدِ الأوَّلِ، وأَقُولُ: "التَّحِيَّاتُ لله وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ الله وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ الله الصَّالِحِينَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا الله، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ"

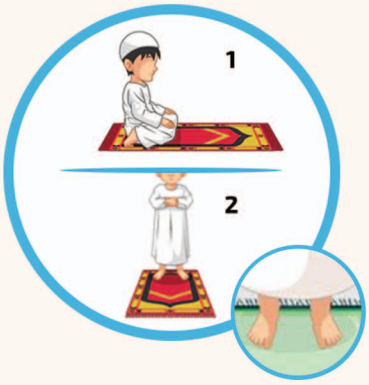
Je m'assois après la deuxième unité et dit : "At-Tahiyyâtulillah, wa as-Salawâtu wa Tayyibât, assalâmu 'alayka ayyuha nabiyyu wa rahmatullahi wa barakâtuh, assalâmu 'alaynâ wa 'alâ 'ibâdillahi assalihîn, ashhadu an lâ ilâha illallah wa ashhadu anna Muhammadan 'abduhu wa rassûluh"

إن كانت الصَّلاة ثنائيَّةً ذات ركعتين أقرأُ الصلاة الإبراهيميَّة، ثمَّ أُسَلمُ

Si la prière est de deux unités, je prononce la formule Ibrahimique et fais les salutations

وإن كانت الصَّلاة ثلاثيَّةً أو رباعيَّةً أقُومُ للركعةِ الثالثة، وأَفْعَلُ في بَقية صَلاتي مثل ما فَعلتُهُ في الركعتَيْن السابِقَتَين وأقْتَصِرُ على قِراءةِ الفَاتِحَة

Si la prière est de trois ou quatre unités, je me relève pour la troisième unité, je refais pour le reste de la prière ce que j'ai fait dans les deux premières unités mais je me contente de réciter la fatiha



أجْلِسُ فِي آخرِ صَلاتِي وأقرأُ التَّشهُّدَ الأخِيرَ، وأُصَلِي علَى النبي ﷺ قائلًا: "اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ".

Je m'assois à la fin de la prière, je prononce le dernier tachahhud, puis la prière sur le prophète ﷺ en disant : "Allahumma salli 'ala Muhammed wa 'alâ âli Muhammed, kamâ sallayta 'alâ Ibrahîm wa 'alâ âli Ibrahîm, innaka hamîdoun majîd. Allahoumma bârik 'alâ Muhammed wa 'alâ âli Muhammed, kamâ bârakta 'alâ Ibrahîm wa 'alâ âli Ibrahîm, innaka hamîdoun majîd"

أُسَلمُ عن يَمِيني قائلًا: "السَّلاَمُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ"، وعن يَسَاري قائلًا: "السَّلاَمُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ".

Je salue à ma droite en disant : As-salamu alaikum wa rahmatullah
Puis à ma gauche en disant : As-salamu alaikum wa rahmatullah

مُبْطِلاتُ الصَّلاةِ

Les annulatifs de la prière

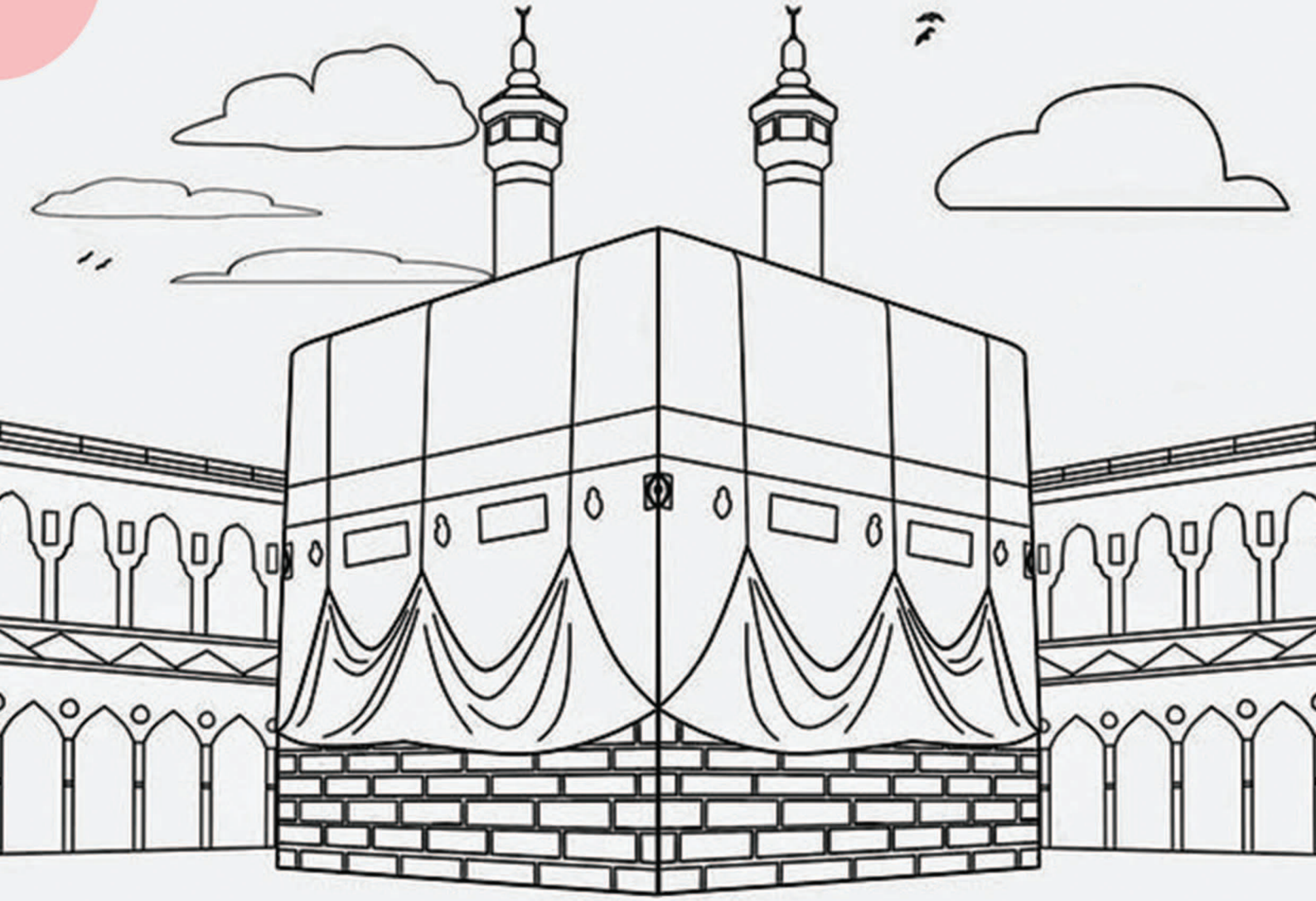
الكلام.	**Parler.**
الأكلُ أو الشُّرب.	**Manger ou boire.**
الضَّحك.	**Rire.**
الحَرَكَةُ الكثِيرة.	**Les mouvements importants.**
انتقاضُ الوُضوء (ببول ـ غائط ـ ريح).	**Perdre ses ablutions (urine, selles, gaz)**

أَصِلُ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Je relie à la bonne case

La formule de sacralisation	Subhâna Rabiyal Adhîm	سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ	أقولُ في تَكْبِيرَة الإِحْرام
Je dis dans l'inclinaison	Sami'allahu Liman Hamidah	سَمِعَ اللهُ لِمَن حَمِده	أقولُ في الركوع
Je dis dans la prosternation	Allâhu Akbar	اللهُ أَكْبَر	أقولُ في السجود
Je dis entre les 2 prosternations	Subhâna Rabiyal A'alâ	سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى	أقولُ بين السجدتين
Je dis en me relevant de l'inclinaison	Rabighfir Lî	ربِّ اغفِرْ لي	أقولُ في الرفع من الركوع

La formule de l'ouverture se dit à	toutes les unités	كل ركعة	يقول دعاء الاستفتاح في الركعة
On récite la sourate alfatiha à	la deuxième unité	الثانية	تقرأ الفاتحة في
Le premier tachahhud se dit à	la dernière unité	الأخيرة	التشهد الأول يكون في الركعة
Je dis le dernier tachahhud à	la première unité	الأولى	أقرأ التشهد الأخير بعد الركعة

Fajr			صلاة الفجر
Dhur	2 Tachahhuds	تَشهُّدان	صلاة الظهر
Asr	1 Tachahhud	تشهد واحد	صلاة العصر
Maghrib			صلاة المغرب
Isha			صلاة العشاء



alsarhaan.com

learnplaykids.com